



MISS CONCEPCION ALVARADO leaves the church with her "padrinos" and "madrinas" during the quinceañera celebration last Sunday in Independence. Photo by Chris Benard

SRTA. CONCEPCION ALVARADO sale de la iglesia con sus padrinos y madrinas durante la celebración quinceañera el domingo pasado en Independence.

## Quinceañera de la Comunidad Mexicana en Independence celebra quinceañera

Last Sunday was a big day for the Mexican community in the Independence area. Over 200 people took part in the quinceañera celebration of Miss Concepcion Alvarado.

It began at 9:30 a.m. with a mass special sermon given in Spanish by Father Domingo Otolora N. After the church services the group marched in a procession to the city hall. The program at city hall included a tea and a special toast in honor of Miss Alvarado.

At noon everyone enjoyed a Mexican lunch which featured "brozo con pollo" and other typical dishes.

The event was topped off with a dance at city hall in the evening from 8 p.m. until after midnight. At the dance everyone wore Mexican costumes while they danced to Mexican music.

Concepcion had five padrinos (fathers) and five madrinas (mothers). They were: Paul Long and Gilda Gil, Aaron Lumbreras and Lala Garcia, Felix Vasquez and Carmen Garcia, Jose Gonzales and Lela Reynero, Nieves Garcia and Ernestina Valdez.

This event was the first quinceañera ever in the Independence area.

El domingo pasado fue un gran día para la comunidad Mexicana en la región de Independence. Más de 200 personas tomaron parte en la celebración de la quinceañera de la Srta. Concepción Alvarado.

Empezó a las 9:30 a.m. con una misa y un sermón especial en español por el padre Domingo Otolora N. Después de los servicios en la iglesia el grupo desfiló hasta el "city hall."

El programa en el city hall incluyó un té y un brindis especial en honor de la Srta. Alvarado.

Al mediodía todos tuvieron un almuerzo mexicano cuyo plato principal fue arroz con pollo.

El evento fue culminado con un baile en el city hall desde las 8 p.m. hasta después de la medianoche. En el baile todos usaron traje mexicanos mientras bailaron a música mexicana.

Concepción tuvo cinco padrinos y cinco madrinas. Fueron ellos Paul Long y Gilda Gil, Aaron Lumbreras y Lala Garcia, Felix Vasquez y Carmen Garcia, Jose Gonzalez y Fidela Reynero, y Nieves Garcia y Ernestina Valdez.

Esta fue la primera quinceañera celebrada en la región de Independence.

## Noticias del Valle

...tuvieron un baile el viernes pasado en el "Aumsville Community Center." El programa fue dirigida por el "Teen Club" del Centro de Oportunidad en West Stayton. Otro programa está planeado el viernes 13 de agosto entre las 8 y 12 p.m. Habrá discos españoles y "rock and roll." También venderán refrescos. Se invita a todos.

...trabajadores en el área de Independence tendrán la oportunidad de nadar gratis en la piscina de la ciudad.

Ivan Wells, director del Centro de Oportunidad de Independence, que tienen arrendada la piscina

...todos los martes y jueves por la mañana durante cinco semanas. Está abierta desde las 10 hasta las 12 a.m. El Sr. Wells dijo que tanto adultos como jóvenes pueden aprovechar estas facilidades.

La Srta. Jacquie Bayette, voluntario de VISTA, enseñará a nadar a los niños. Dos salvavidas también estarán siempre presentes.

La Sra. Paula Alvarez, de Independence, fue operada en el Salem Memorial Hospital el viernes pasado. Su esposo, Lupe Alvarez nos dijo que ahora ella se encuentra mejor. Los del VML en Independence le envían sus mejores deseos y esperan verle en casa muy pronto.

## Valley News Notes

A dance was held last Friday evening in the Aumsville Community hall. It was sponsored by the Opportunity Center Teen Club in West Stayton. Another dance is planned for this Friday evening from 8 until 12 p.m. Dancing will be to Spanish and rock and roll records. Refreshments will be sold. Everyone in the area is invited.

Farm workers in the Independence area will have a chance for a free swim twice a week at the city pool.

Ivan Wells, director of Independence Opportunity Center, said the center has rented the swimming pool every Tuesday and Thursday morning for five weeks. Hours are 10 a.m. till noon. Mr. Wells said adults and children are welcome.

Miss Jacquie Bayette, a VISTA Volunteer, will give swimming lessons to the children. Two lifeguards also will be on duty.

Mrs. Paula Alvarez of Independence was operated on in the Salem Memorial Hospital last Friday. Her husband Lupe Alvarez told us that she is feeling much better now. Members of the VML staff in Independence send their best wishes and hope to see her home soon.

If Vernon or Marion Mullicks lives in this area, or if any of our readers know them, please contact us at once. Their father is in a hospital in San Jose, California, and wishes to hear from them. He can be reached at HO 5-3236 in San Jose.

Did you miss the last health clinic held in Woodburn? If so, you still have a chance to bring your children for an examination.

A well-child and immunization clinic will be held in Woodburn on August 31. That will be on a Tuesday evening. It will be held between 5:30 and 9 p.m. in St. Luke's Parochial School.

Children will be given free examinations and free immunizations. If you did not bring your children to the last clinic it is important for their future health for you to bring them to this clinic.

?Asistió Ud. al día de clínica en Woodburn? Si no lo hizo todavía tiene una oportunidad para que traiga sus niños a un examen.

Un día de clínica gratis tendrá lugar en Woodburn el 31 de agosto. Será un martes por la tarde entre las 5:30 y 9:00 p.m. en la escuela parroquial de San Lucas.

Los niños recibirán exámenes y vacunas gratis. Si Ud. no las trajo a la última clínica es importante para la salud futura de ellos traerlos a esta clínica.

Si Vernon o Marion Mullicks viven en esta región, o cualquier de nuestros lectores les conocen, háganos el favor de llamarnos inmediatamente. Su padre está en un hospital en San Jose, California, y quiere recibir noticias de ellos. Se puede llamarle al número HO 5-3236 en San Jose.



HILLSBORO STUDENTS watch and listen as Mrs. Ardath Ort shows them how to make ceramic objects. Photo by Peter Reich

## Hillsboro class learns ceramics

Bright colored objects are on display at Hillsboro Opportunity Center. They are the handiwork of women and young people at the center's nightly ceramics class.

Members of the class make ash trays, cups, plates and animal figures. The teacher is Mrs. Ardath Ort of Hillsboro. She shows the class how to make molds and paint the objects. She helps class members put the molds in a kiln, a special, very hot stove. The heat of the stove melts the paint and makes the ceramic objects very shiny. People in the class take their ceramic work home to use and enjoy.

Objetos de colores brillantes están en exposición en el Centro de Oportunidad en Hillsboro. Son el resultado del trabajo de las señoras y jóvenes en las clases de cerámica todas las noches en el centro.

Miembros de la clase hacen ceniceros, posillos, platos y figuras de animales. La profesora es La Sra. Ardath Ort de Hillsboro. Ella les enseña como hacer moldes y pintar los objetos. Ella ayuda a los miembros de la clase a poner los moldes en un horno especial muy caliente. El calor de este horno derrite la pintura y hace las cerámicas muy brillantes. La gente de la clase lleva su trabajo a la casa para usarlo y disfrutarlo.